



Czech

Slovak
Sokol Minnesota



Providing fitness and community for individuals and families through physical, educational, cultural, and social programs.

SLOVO
 AUGUST 2011
 vol. 34 no. 7

22nd Annual
**CZECH & SLOVAK
 FESTIVAL**



SUNDAY, SEPTEMBER 18, 2011

11:00a.m. - 4:00p.m.

Highland Park Pavilion, Saint Paul, MN

Event Chairs: Don Haselbauer - 612-722-3430; Joyce Tesarek - 612-822-6147
 Vendor reservations: Louise Wessinger - 651-452-6240

Hosted by Czech and Slovak Sokol Minnesota

PUBLIC WELCOME

Upcoming Events

September Slovo Deadline
August 1

Board of Trustees
August 10

Board of Directors
August 11, 7 p.m.

Booya Picnic
Sokol Camp,
Pine City
August 14, 12 p.m.

Membership Meeting
August 26, 7 p.m.
Singing, 6:30 - 7 p.m.

Czech and Slovak Festival, Highland Park, St. Paul
September 18,
11 a.m. - 4 p.m.

Senior Singers
Tuesdays, 10 a.m.

BECOME A CZECH & SLOVAK FESTIVAL WELL WISHER

The printed program for the 2011 Czech and Slovak Festival on September 18 will include personal messages from *Well Wishers*. Cost is \$5.00 per line/35 characters per line. Use this form for your message. All forms must be received by SEPTEMBER 1 to be included in the program.

Line 1 _____

Line 2 _____

Line 3 _____

From: _____
 Name: _____ Phone: _____

Address: _____

Mail completed form and check made out to Sokol Minnesota Festival to:
 Georgiana Dolejsi, 4149 Arbor Lane, Eagan, Minnesota 55122
Thank you for contributing a message.



**Czech and Slovak
Sokol Minnesota
2011
Board of Directors**

President

Ed Hamernik

First Vice President

Denis Novak

Second Vice President

Doreen McKenney

Recording Secretary

Megan Cahill

Corresponding Secretary

Jeanette Pafko

Treasurer

Steve Shimer

Financial Secretary

Leah Rieckens

Educational Director

Jean Draheim

Membership Director

Norman Petrik

Sergeant at Arms

Cinnamon Whaley

Members at Large

Judy Aubrecht

Louise Wessinger

**Board of Budget and
Finance**

Joyce Tesarek, Chair

Gambling Manager

Ken Wyberg

Board of Instructors

Mary Cahill,

Women's Physical Director
and Men's Physical Director

Board of Trustees

Chuck Draheim, Chair

Publicity Director

Open

Telephone: 651-290-0542

Past issues of *Slovo* and
Sokol Minnesota's calendar
of events are available online
at www.sokolmn.org

President Komentář/President's Notes By Ed Hamernik

Pozdrav/Greetings! Summer did come, just when many of us thought Mother Nature was going to skip summer because of the l-o-n-g cool spring. But close to the calendar date of the first day of summer we had warm days. At Sokol, during June, July, and August, our scheduled events drop off after Culture Camp in June. However, there are still many things being worked on at this time, such as the Czech and Slovak Festival, language classes and craft/cooking classes, the architectural plan for the CSPS Hall, and the repair/upgrade projects on the building.

Plans for the Festival are shaping up well under the directions of co-chairs Katie and Don Haselbauer and Joyce Tesarek. They have a number of individuals who have taken charge of several functions that lessens the load for the chairs. They have a full afternoon planned; they need a number of volunteers to assist in the food prep/serving, beverage serving, and work at other tables. And, of course, there is always setup and teardown/cleanup which requires a number of helping hands. So mark your calendar for September 18 to enjoy the Festival, and call Joyce at 612-822-6147 for a time slot when you can help. Come and join in, it's a great time.

Proposals for the architectural plan are being reviewed and should be awarded soon. The contract for re-plumbing the heating system has been awarded and work is in process. The fire protection and sewer piping proposals are still under review. The wood floor refinishing will soon be scheduled. Costs are running higher than anticipated, so detailed review is needed. The Planning Committee (Joe Landsberger, Gary Novak, Joyce Tesarek, Chuck Draheim, and I) along with help from several other members, are coordinating this effort.

Jean Draheim and others have scheduled Czech and Slovak language classes again, so if you're interested, sign up early. They also have craft and cooking classes scheduled and, along with these classes, they plan to share some the results at our membership meetings the fall. So watch for membership meeting notices. Visit us at www.sokolmn.org. *Nazdar!*

Publications Committee The *Slovo* is published ten times per year by Czech and Slovak Sokol Minnesota, a non-profit organization, 383 Michigan Street, Saint Paul, Minnesota 55102. Sokol Minnesota members receive the *Slovo* with their membership.

The *Slovo* Advisory Committee welcomes submissions. Send suggestions, articles, and pictures digitally to: slovo@sokolmn.org. **The deadline for the September 2011 issue is August 1.** *Slovo* staff: Christy Banks, copy editor; [seeking volunteer for layout editor](mailto:seekingvolunteerforlayouteditor@msl.com) (M.L. Kucera, stopgap); J. H. Fonkert and M. L. Kucera, interim co-managing editors; Joyce Tesarek, photographer; Norm Petrik, Mary Cahill, Jeanette Pafko, Jean Draheim, Cinnamon Whaley, Arlene Hamernik, Doreen McKenney, advisors. Photographs for this issue were provided by Don Pafko, Megan Cahill, Judy Aubrecht, and Joyce Tesarek. This August 2011 issue of *Slovo* will be archived on the Sokol Minnesota website after August 31.



Slovo accepts business card size ads (3.5"x2"), paid in advance: one-time insertion: \$25; 3 consecutive issues: \$65; 10 consecutive issues: \$175. Ad reservation deadline is six weeks before publication (August 15 for October issue), with ad and payment due by copy deadline (September 1 for October issue).

For problems with subscriptions, please contact us. Please let us hear from you if you missed an issue or received notice of payment due, when a payment had already been made. We thank you for your patience as we transition into our updated subscription operating system. If you are temporarily out of town for an extended stay, the post office does not forward your *Slovo* because we use bulk mail. If you wish to have the newsletter suspended during this time or if you wish to have it sent to your out-of-town residence, please let us know. You can email us at slovo@sokolmn.org, phone us at 651-290-0542, or write us at Czech and Slovak Sokol Minnesota, 383 Michigan Street, Saint Paul, MN 55102.

Slovo gift subscriptions and non-membership renewals are \$15/year (10 issues). Please include name, address, phone number, and email address with your new or renewing non-member subscription.

Make your check to Czech and Slovak Sokol Minnesota; send to Sokol Minnesota *Slovo* Subscriptions/Renewals, 383 Michigan Street, Saint Paul, MN 55102

**VOLUNTEER POSITIONS AVAILABLE AT SOKOL MINNESOTA:
Webmaster**

Publicity Director (Board of Directors position)

***Slovo* Layout Editor**

For information: Jay Fonkert at 651-735-8630 or jfonkert@aol.com

Education Updates By Jean Draheim

Sokol Minnesota's Education Committee is hard at work planning classes and programs for the rest of this year. We are pleased to announce *Free-to-Members* classes. These classes and events will be free to Sokol members; they are a wonderful way to meet other Sokols and learn about Czech and Slovak culture.

Our first class will be a *make-and-take* greeting card party on Friday, October 21, at 7 p.m. in the first floor classroom. Sister Doreen McKenney has graciously offered some of her art supplies to create up to five cards each. More cards can be purchased that evening.

Check future *Slovo*s for details about our January *Soup-er Sokol* cooking event. You won't want to miss it!

The Sokol Board of Directors and the Education Committee invite you to some very special membership evenings. Following a very brief membership meeting on August 26, Sokol member Peter Vodenka, author of the book *Journey for Freedom*, will tell us about his escape from Czechoslovakia in 1983 with his wife and small children. He will have copies of his book available for purchase that evening.

On Friday, September 23, we will have the privilege of hearing Sokol member John Cicha tell about his experiences in the Pacific Theater during World War II. John, an ex-POW, has many interesting and important stories to tell.

Other membership meeting programs planned include music, beer, genealogy, pets, and immigrant stories. If you have an idea about a program that you would like to share, please call Education Chair Jean Draheim at 651-426-2826.

Cooking Classes: *Ovovný Knedlíky* (Fruit Dumplings)

Back by popular demand, our Sokol cooks will offer instruction on making fruit dumplings. The dumplings make a wonderful

summer and early fall meal or dessert. The class will be held Saturday, August 20, from 9 a.m. to 2 p.m. (Registration by August 16.) **NOTE DATE CHANGE!**

Vánočka (Christmas Bread)

Also back by popular demand. Start the holiday season with a morning of traditional Czech and Slovak baking. *Vánočka* is braided sweet bread that is made during the Christmas holidays. This "bake and take" class will cover making the dough from scratch, braiding and forming the loaves, and baking. The class will be held Saturday, November 26 from 9 a.m. to 2 p.m. (Registration by November 21.)

Craft Class: Corn Husk Dolls is a decorative Czech and Slovak tradition. Usher in autumn with this fun class. The completed dolls can be used in a centerpiece or on a fall wreath. Class will be held Saturday, October 1, from 9 a.m. to 1 p.m. (Registration by September 26.)

Language Classes: A sampling of Czech language, a two-session class, will give a brief overview of the language, some basic vocabulary, and pronunciation. The class will be held on Tuesdays, August 16 and 23. (Registration by August 9.)

Fall session Slovak classes will begin on Thursday, August 4 and run eight weeks through September 22. (Registration by July 28.)

Fall session Czech classes will begin the week of September 26 and run for eight weeks through the week of November 14. (Registration by September 20.)

These classes will fill quickly. Be sure to get more information and your registration form on line at www.sokolmn.org. If you do not have Internet access, please call Jean at 651-426-2826. All classes require a minimum of six students and are limited to 10 students. Registrations must be made by the specified date and sent to Jean Draheim, 4044 Cranbrook Dr., White Bear Lake, MN 55110. If not enough students register, classes may be canceled.

A Tribute to Sokol Minnesota

By Victor Hubal, Sokol Minnesota past president, 1978-1980 and 1983-1984

Within the recent past, the CSPS community has witnessed the passing of two special members--special because of the ways in which they conducted their lives and special because of the influence of their long family histories with the Hall.

This observation is in no way intended to slight all those long-time members who gave, and in some cases, are still giving dedicated and fruitful service. They are Sokol's very foundation. Still, Blanche Dvořák and Frank Loss are gone; and yet, for those who knew them, there remain recollections of the same gentle qualities of graciousness, kindness, modesty, generosity, humor, and intelligence that many Czech and Slovak-Americans practice themselves and appreciate in others.

I was active in Sokol for only ten years—a mere blip, I realize, but for me, Frank Loss lived by those same high Sokol standards, and being around him was always inspiring. Frank was a true Sokol icon in the best sense of what that means.

In closing, let me express my admiration to the entire current membership in carrying out a well-rounded and ambitious program both in relevant activities and building-maintenance that, for other ethnic groups, has become increasingly difficult. Yet, Sokol Minnesota has, in each new generation, uniquely accepted the challenges passed on to it and made the unit even stronger.

Well done, Sokol Minnesota, well done!

VISIT THE HEART OF EUROPE CZECH TOURS 2012

Our tours include RT airfare, hotels, breakfast daily, welcome & farewell dinner; all sightseeing, old time band; pre-tour & on-tour help with your genealogy; theater or classical concert.

TOURS FULLY ESCORTED!

for information call/write

Hana Matousek

952.440.4289

czechtours@aol.com

Sew for Sokol Do you have a sewing machine that also does embroidery? Contact Doreen (952-941-0726) to give Sokol Minnesota a bit of of your time and your talents to create *pivo* bar towels.

Member News Update

By Marlene Hinshaw

DEATHS: Sadly, I report the death of **Blanche Dvořák**, one of the identical "Dvořák Twins." Blanche died May 31 at age 92. She was retired, after working for 40 years as office secretary at Monroe High School. Blanche and her surviving twin Violet lived in the family home in the old Czech neighborhood around the CSPS Hall. They were active and well known in the community. Most of us had a hard time telling the twins apart. We would describe Blanche as the twin who drove. Blanche and Violet, both loyal Sokol supporters, have been generous with their time, money, and good deeds. Blanche was a delight! We'll miss her. We extend our sympathy to Violet.

Please read the obituary for **Frank Loss**. I'm impressed with the way Frank lived his life. He was a real community servant.

RECOVERING: Our steady, dependable **Terry Shima**, an avid biker, was badly injured on June 3. An inattentive person opened a car door, knocking Terry backwards and unconscious. Damages include two broken scapulae, two broken ribs, multiple lumps, bumps, and contusions. Since then, Terry has had shoulder surgery. He's lucky to be alive. He's been out of work since the accident. He cannot drive or lift more than two pounds. I think Terry would appreciate some cheerful greetings. May his recovery be swift and complete.

CONGRATULATIONS: Louise and Chuck Wessinger have been blessed with the birth of their first grandchild, a boy named Jack. Louise is gaga over her new little guy. I expect we'll see him on the dance floor in a few years. The proud parents are Nick and Kris Wessinger.

Congratulations to **Carolyn Cahill** on her graduation from the College of Wooster, in Ohio. Carolyn plans to take a short break before going on to graduate school.

Joe Landsberger's lovely yard and gardens were featured on Channel 11 News at 5 and 6 p.m. on June 24. Belinda Jensen interviewed Joe and **Steve Shimer** about the gardens and the community. Honestly, they worked a special kind of magic when you realize that one foot under the surface is solid rock. Congratulations on creating something beautiful and sharing it with the community.

4 August 2011 Slovo

Congratulations to entrepreneur/veterinarian **Dr. Joyce Tesarek** whose second clinic, Pet Doctors, opened June 25 at the corner of Nicollet and Franklin in Minneapolis. Pet Doctors offers a full range of veterinary care, including alternative medicine, grooming, classes, and products. What's special about Pet Doctors is that they make house calls. You can visit the website at www.petdoctorsMN.com. We wish Joyce and her new business much success.

A Mystery: Recently, the Saint Paul *Pioneer Press* reported that a headstone, inscribed "Marie Olsen," was found near the Wabasha Street caves. **Jay Fonkert**, professional genealogist and owner of Four Generations Genealogy, offered his services. Even though he checked out census records, death certificates, and a number of other possibilities, no match was found. The case remains a mystery. Can you help?

Remembering Frank Loss *Reprinted here by permission of writer Tom Meesman, Minneapolis Star Tribune, May 25, 2011.* Como Zoo visitors have former St. Paul Park Commissioner Frank Loss to thank for keeping it open at no charge. Loss, who also served on the St. Paul Police Department and City Council and who ran unsuccessfully for Congress in 1970, died May 14. He was 93.

Loss' daughter Marge Nelson of Stillwater said her father was "community-minded" his entire life. When city officials looked for new income in the 1960s, Loss was adamant the zoo should not charge admission. "He said it had to be kept as a public domain for people," Nelson said.

Loss was born in Phillips, Wis., in 1918 and moved to St. Paul. He spoke only Czech until he entered school. He graduated from Mechanic Arts High School in St. Paul in 1936. Loss married Bertha Patterson the next year, and they raised five children in St. Paul. She died in 2007.

He joined the police department in 1941, taking leaves to work for the city as deputy commissioner of parks and playgrounds in 1952 and deputy finance commissioner in 1954. In 1960 he was elected to the St. Paul City Council, whose members served double-duty as commissioners. For the next six years, Loss was commissioner of parks, recreation and public buildings. "He got the swimming pool built in Como Park," said Terry Carroll, a friend of many years.

As commissioner, Loss created St. Paul's first housing code, Nelson said. He also authored the city's human and civil rights ordinance, the first in Minnesota and one of the first in the nation.

In 1970 he ran for the U.S. House of Representatives as a Republican and lost to incumbent DFLer Joseph Karth. Loss returned to the police force, worked in business and founded the St. Paul Police Retirement Association, where he was president for 13 years. Carroll, the association's president, said Loss established strong programs for families. "He liked to cook, and when we had our police picnic he always brought his chili, even if it was 100 degrees," Carroll said.

Loss was proud of his Czech heritage and loved to sing with a Czech singing group, said Nelson. In addition to Nelson, he is survived by children including Patricia of Pine City, Linda of Oakdale, Kathryn of Maplewood and Gregory of White Bear Lake. He is also survived by one sister, Anna Neubauer of Apple Valley, 11 grandchildren, 20 great-grandchildren and five great-great-grandchildren.

Czech Days in Tabor, South Dakota

By Norm Petrik,
Sokol Minnesota Membership Director

Vitame Vas is the title on the Tabor, South Dakota, Czech Days brochure, spelling out the schedule of activities June 16 -18. My wife Joyce and I drove to Tabor, my hometown, on Friday, June 17; we met my sister Maxine and watched the parade together. At the parade, I also met two nieces, one nephew, several cousins, and many high school classmates and friends.

There was lots of beer to drink, and excellent food, including *kolace*. The 63rd annual Czech Days featured several bands, a Kiddie Parade, a talent contest of the Czech Days' Queen candidates with, of course, the crowning of the Czech Days Queen on Saturday night. The biggest event was the Tabor Beseda Dancers, with 238 members dancing both Friday and Saturday nights. The grass field was filled with dancers, all couples ranging in age from seniors to elementary school children. I was impressed by how young they were; my guess is that 75 percent of them were under age 30. They did a great job of dancing their routines. It was great to be back home again!

Sokol Castle Hosts Cultural Camp 2011

By Louise Wessinger

For the week of June 13-17, Czech and Slovak Sokol Minnesota became the royal realm of *Sokolsky Hrad* as our 15th Annual Cultural Day Camp became a medieval castle town for 26 campers, six junior leaders, and ten dedicated volunteer leaders. Campers came not only from the Twin Cities area, but also from Houlton and New Richmond, Wisconsin; Grand Forks, North Dakota; Kauai, Hawaii; and Brno, Czech Republic!



2011 Culture Camp youth, leaders, and volunteers

Over 300 castles are located in the Czech and Slovak Republics. Some have been rebuilt and maintained, while others are ruins or half ruins. Many Czech and Slovak cities are built around a castle or manor house. Castle life is a big part of the culture and history; it became a part of our day camp education.

During the mornings, campers studied Czech language with Lenka Bragg and Lenka Hester; learned Sokol gymnastics from Alisa Hollibush; made exciting crafts with the help of Doreen McKenney and Jean Draheim; and cooked traditional medieval foods under the direction of Judy Aubrecht. Among the crafts were beautiful bookmarks featuring the Czech and Slovak Flags and Prague and Bratislava castles, a shield bearing their personal coat of arms, and a wooden horse decorated as in the Ride of the Kings in Moravia. The girls made princess hats and the boys made tunics; everyone made a bejeweled golden goblet in preparation for our Friday banquet. The children decorated *pernický* (gingerbread cookies) and made Bohemian sugar cookies. They also made trenchers (medieval bread plates), beef stew, almond pudding, and Jewels of the East (filled apricots and dates).

Georgiana Dolejsi came everyday, as she has every year, to lead us in honoring our flags, as well as teaching us to sing correctly many lovely Czech and Slovak songs. We learned to sing and dance and also do "*hlava, ramena, kolena, paty*" (head, shoulders, knees and toes). We had several guests, including Joan Sedlacek, who took us on a tour of the hall (including the basement!) and told us some of the secrets of the building. Joe Landsberger told the children about Sokol and the neighborhood history. Denis Rusinko came to talk about castles and how they were defended. The children also were able to choose among activities in the afternoon, including the boy campers training to become knights.

A grand banquet hosted by King Jack Hurbanis and Queen Chloe Mansfield was held on Friday. All of the campers drew a royal title and donned their banquet attire for the royal feast.



Art projects were fun, just ask Brittany Stepan, Chloe Mansfield, Michelle Stepan, Lizzie Schousek, and Ellen Ferry.

After a lemonade toast to the king and queen, all the royals ate the wonderful food they had prepared during the week.

A special thank you to all of our volunteers including Mary Jo Chlebecek, Nancy Siewert, Deb Makousky, Jean Hall, Helena Durinova, and Kate Aubrecht. Also thanks to George Chlebecek, Jim Chlebecek, Jody and Brian Moder who always help clean-up and put away camp. Next year, many of us will be in the Czech and Slovak Republics during camp time. We will look forward to camp again in 2013.

SONG OF THE MONTH By Georgiana Dolejsi

This song is taken from *Spalíček – Zpěvník*, 2nd edition. English translation is by Karleen Sheppard.

20. BOLES LAV, BOLES LAV (Z Chrudimska)



1. Bo - le - slav, Bo - le - slav! to krá - sné mě - sto:
2. „Jakpak nemám, smutná, plakat, nařkat, když tě vidím do vojenských šatů oblikat.
3. Ty vojenské šaty trápí srdce mé!“ Neplač pro mě, nenafikej, zas se sejdeme.

4. „Jakpak se sejdeme, když teprva jdeš? copak ty mně, můj holečku, copak mně pošleš?“
5. Pošla ti psaníčko nejdno v roce: abys ty vždy dověřila mé věrné lásce.

Boleslav, Boleslav, beautiful town.
Don't cry, don't lament, my bride.
How can I help being unhappy, and cry and lament,
When I see you putting on your army uniform?
Your army uniform makes my heart ache.
Don't cry for me, we will meet again.
How can we meet again when you are only just leaving?
What will you send me, dear one?
I will send you letters, many of them over the year,
so that you will always know that I love you faithfully.

Are We a Civil Society? By Josef A. Mestenhauser

Editor's note: This article originally appeared on the CSCC website <cs-center.org>.



This is a complex question. It can be answered in terms of our individual associations, such as Sokol or the Czech and Slovak Cultural Center, because part of the concept of the civil society implies the existence of many voluntary associations. Indeed, we all cherish and practice the idea of voluntarism. At the same time, the question can be asked at several other levels of analysis. For example, is the U.S. a civil society, or, as globalization has caused many to argue, should we be striving to establish a global civil society? The "Arab Spring" has recently been used as example of this "trend," if indeed it is a trend. To Czechs and Slovaks that analogy with the Prague Spring is music to our ears, because it relates the current "trend" to the former Czechoslovakia, with its record of dissidents helping to evict the oppressive communist regime and the subsequent explosion in the creation of voluntary associations in the newly-democratic republics. Vaclav Havel's name is, of course, associated with the concept of the civil society, but more accurately, the term harks back to the Greek heritage of our Western Society.

To us in the Twin Cities and in Minnesota, the concept of civil society is familiar, because it was Vaclav Havel himself who helped us start a Vaclav Havel Symposium for Civil Society, an annual event that features a public figure speaking over a period of several days to audiences at the University of Saint Thomas, at the House of Hope Presbyterian Church, and at several public events. Although the structure of this Symposium includes the Czech and Slovak communities, the principal funding comes from these two organizations. The Czech and Slovak

communities are represented by the two Honorary Consuls of the Czech and Slovak Republics. Vaclav Havel was, of course, the first inaugural speaker, and still remembers his visit to Minnesota.

Most of us associate the term "civil society" with democracy, freedom of expression, civility in the conduct of public and private affairs, and, in general, with the ideals we all associate with a "good society" not only in this country but around the world. Why is it, then, that there are many people who are critical of this concept? And why is the current President of the Czech Republic skeptical about it on the premise that the proliferation of voluntary societies (he thinks they are "pressure groups") interferes with the functioning of political parties? There are others who are more favorably predisposed to the idea of civil society, but still voice concern that our own society is gradually losing its civility.

I would like to ask our readers to stop for a moment and reflect on what the term means to them. How do our associations fit into a civil society and, if we find we are falling short in some ways, how can we work together to make the idea of a civil society more meaningful?

I will develop this thought in next month's article, in which I will attempt to explain and analyze the concept of a civil society and its component parts to show its complexity. I will suggest that having voluntary associations does not automatically create such a civil society. Then I will invite our members to attend the program of the next Vaclav Havel Symposium that will take place in October with a prominent speaker from the Twin Cities, Harry Boyte, a nationally and internationally recognized expert on this concept who knows how to make it work in practice.

My hope is that our members will be able to clarify their own conceptions about the meaning of the term "civil society" and identify the many contributions that we all have to make to our communities and countries in order to move the notion of a civil society from an individual realization to a global reality.

Czech Immigration Passenger Lists By Ginger Simek President of Czechoslovak Genealogical Society International www.cgsi.org

A series of nine volumes of *Czech Immigration Passenger Lists* compiled by Leo Baca can be helpful in finding your ancestor's arrival information and those who traveled together onboard ship. The volumes cover different ports for different time periods. The amount of information varies, the earlier years having less and the later years having more. The basic format of the entries is an alphabetical listing by surname of the head of the family, name and age for each family member, place they are leaving from, the name of the ship (underlined), and the date of arrival. The volumes covering later years may include an actual town name they are leaving from and a state or city destination after arrival.

The names were abstracted from rolls of National Archive microfilm with the usual challenges of handwriting and spelling, so be prepared to search under alternative spellings. The ports covered are Galveston, New Orleans, Baltimore, and New York. The years covered begin in 1848 for Galveston; 1852 for New Orleans; 1847 for New York; and 1834 for Baltimore. Knowing the exact date of arrival is important if you want to actually view the passenger list record on National Archive microfilm to see if there are other passengers with a

potential family connection. The arrival date can also be helpful in searching for the petition for citizenship or naturalization papers, which were generally filed three to five years after arrival.

Volumes V through IX are available to search online at www.cgsi.org for members of CGSI. Additional volumes will continue to be added to the online database. These volumes are available at the Minnesota Genealogical Society's Research Center, 1185 Concord Avenue North, Suite 210, South Saint Paul. (651) 455-9057.

Sokol Minnesota Thanks Donors

By J. H. Fonkert, Corresponding Secretary

Sokol Minnesota thanks generous donors who support Sokol programs and rehabilitation of the CSPS Hall. The *Slovo* withholds names or amount of donations when requested, and does not print amounts less than \$100. Recent donations to the CSPS Hall Legacy Fund include:

Libby Imbrone, in memory of Blanche Duffy

Libby Imbrone, in memory of Frank Loss

Edward Machacek, \$100

Sokol Volunteers Provide a Source of Friendship, Community, and Pride

By Mary Cahill

For generations, members and friends of Czech and Slovak Sokol Minnesota have kept our organization alive and strong by volunteering for events. Festival of Nations is an annual event that requires dozens of volunteers. This issue we salute those who helped in the Czech and Slovak Café Booth. Friends volunteer for the same shift in order to spend time together and also to give their support to Sokol Minnesota. We also have family groups that work (and play) together in our Café booth. Mary Cahill and Joyce



Joyce's Gems are family members, Sokol members, and Sokol friends: Norm Petrik, James Narr, Tom Tesarek, Matt Narr, Gina Roers, front: Penny Tesarek, and Joyce Tesarek.

Tesarek, coordinators for the 2011 FoN Café, are proud of their many hard-working, dedicated volunteers this year. Join in the fun at FoN next year!

The 2011 Café crew consisted of Jean Anderson, Jim Anderson, Don Andrlle, Rosemary Baisden, Jason Brozovich, Mary Cahill, Megan Cahill, Dennis Cahill, George Chlebecek, Jim Chlebecek, Mary Jo Chlebecek, Karen Cronin, Vladia Gregorski, Arlene Hamernik, Ed Hamernik, Becky Horak, Carol Horak, Cherie Johnson, Lloyd Krocak, Joe Landsberger, Betsy Lien, Hana Matousek, Lois Meihak, Roger Meihak, Patrick Nau, James Narr, Matt Narr, Mary Norris, Norm Petrik, Teresa Pojar, Mary Beth Redmond, Elizabeth Rheume, Gina Roers, Joan Sedlacek, Terry Shima, Ted Skluzacek, Joyce Tesarek, Penny Tesarek, Tom Tesarek, and Cinnamon Whaley.



Hana's Helpers are Sokol members Rosemary Baisden, Hana Matousek, Lloyd Krocak, and Cinnamon Whaley. Mother-daughter duo Rosemary and Cinnamon worked a shift together on Mother's Day.



Karen's Crew of family members and Slovak Dinner fans are Karen Cronin, Mary Beth Redmond, Jim and Jean Anderson.



Above: Mary Jo's Marvels are Sokol members and family friends: Mary Jo and Jim Chlebecek, George Chlebecek, and Don Andrlle.

Left: Vladia Gregorski is a Sokol member and a Lipa Slovak folk dancer.

The next big Sokol Minnesota event at which to volunteer --as singles, doubles, or multi-generational family groups-- will be the Fall Czech and Slovak Festival, 11 a.m. to 4 p.m., September 18, at the Highland Park Pavilion, 1400 Montreal Avenue (between West 7th Street and Hamline Avenue) in Saint Paul. From *pivo* and *booya* to baked goods, including the favorite of favorites: *kolache*; from folk dancing to singing, from speeches to awards, from crafts-to-make to crafts-to-buy, from bingo to kids games, from information and news to visiting with old friends, the CZ/SL Festival is a great way to celebrate our Slovak and Czech heritages. Mark your calendar to attend. Call Joyce Tesarek (612-822-6147) to volunteer for a few hours. You will be glad you did!

ATTEND and VOLUNTEER for our SOKOL EVENTS

81st Annual Sokol Camp Booya and Picnic

Sunday, August 14, noon – 5 p.m.
Pine City, Minnesota

Czech and Slovak Fall Festival

Sunday, September 18, 11 a.m. – 4 p.m.

Highland Park Pavilion, 1200 Montreal Avenue
(two blocks north of West 7th Street) in Saint Paul

Check the calendar on our website for updates
www.sokolmn.org

Minnesota Sokol has joined the ranks of Facebook

Look up Sokol Minnesota (Non-Profit Organization) on Facebook for updates on happenings at the CSPS Hall as well as to share your Sokol stories and experiences with the online community. We welcome any suggestions you may have on how to best utilize this new technology at our fingertips! Please contact administrator Cinnamon Whaley through the Facebook page with your feedback.

Sokol Social Media Team: Come and brainstorm how to expand Sokol's Twitter, Facebook, Website, etc., presence. Exciting things are happening! We want to reach out to the fitness, cultural, historic, neighborhood, and Sokol communities. Email socialmedia@sokolmn.org



383 Michigan Street
Saint Paul, Minnesota
55102

NON-PROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
TWIN CITIES MN
PERMIT NO. 5744

**RETURN SERVICE
REQUESTED**

Czech and Slovak Sokol Minnesota SLOVO August 2011

Slovak Consul Elected Secretary/Treasurer of Minnesota Consular Corps

By Donald Pafko,
Honorary Slovak
Consul

*Donald Pafko (left),
Honorary Consul
Slovak Republic
and Kevin Ries,
President of the
Minnesota Consular Corps and Honorary Consul Luxembourg*



At the recent annual meeting of the Minnesota Consular Corps, Donald Pafko, Sokol member and Honorary Consul for the Slovak Republic, was elected Secretary/Treasurer of this organization; he began his official duties July 1.

As Secretary/Treasurer, Don is responsible for working with the President and Vice President of the Corps in leading the organization throughout the coming year. The Consular Corps meets monthly at the Minneapolis Club in downtown Minneapolis. At these meetings, distinguished speakers are brought in to speak on a wide variety of subjects pertinent to

members of the Corps, such as Homeland Security, Immigration and Customs Enforcement, the Federal Reserve Bank, and the legal community at large. The Minnesota Consular Corps is comprised of 34 honorary consuls and consular generals representing just as many countries. At the monthly meetings, as well as the annual business meeting, consuls exchange ideas, establish relations among their respective countries, and act as liaisons with other consuls.

Sokol Minnesota Annual Memberships

Renewals: Individual **\$45**; Couple **\$80**. Senior **\$35** (*over age 65 and member of Sokol for 5 years*); Senior couple **\$70**

New memberships: Individual **\$50**; Couple **\$85**. This includes a one-time \$5 registration fee for registration with our national organization, American Sokol. Year 2011 dues for members joining after June 30 are \$25, individual; \$42.50, couple. Czech and Slovak Sokol Minnesota's annual membership runs from January 1 to December 31. Membership applications: www.sokolmn.org or by request from Norm Petrik (612-822-6147).

Please send your completed membership application and check to Czech and Slovak Sokol Minnesota, Attn: Membership, 383 Michigan Street, Saint Paul, Minnesota 55102.

